

Programma del corso: MEDIAZIONE LINGUISTICA SCRITTA ITALIANO-SPAGNOLO 2 ANNO 2L

Prof./Prof.ssa: Francisco Jesús García Torres

Email: f.garcia.torres@faculty.ssml.va.it

Obiettivi del Corso:

El objetivo de este curso es suministrar las bases teóricas y prácticas que permitan la traducción de textos equivalentes al nivel C1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER).

Reforzando y ampliando las bases traductológicas explicadas durante el primer año, el estudiante deberá traducir textos más complejos de diferentes tipologías textuales y estilos al final del curso.

Se insistirá en el proceso de reflexión y análisis para fomentar el espíritu crítico sobre las elecciones realizadas en el proceso de traducción.

Bibliografía:

Sellés de Oro C. (2018). *Facilità difficile, difícil facilidad. La traduzione in spagnolo. Teoría y práctica*. Milán, Italia. Editorial Viator. ISBN: 978-88-903872-4-1

Modalità d'esame:

La prueba es escrita y consiste en la traducción en español de un texto relativo a una de las temáticas tratadas durante el año académico (220/250 palabras)

Está permitido el uso de cualquier tipo de diccionario

Duración: 2 horas.